

DRAWING NO. SCL-G33



接駁線
MATCH LINE
延續部分參閱圖號 SCL-G31
FOR CONTINUATION
SEE DRAWING NO. SCL-G31

在工程進行中於銅鑼灣避風塘的現有繫泊區/
碇泊區將會重新安排，並於完工後復原
EXISTING MOORING / ANCHORAGE AREA WITHIN
CAUSEWAY BAY TYPHOON SHELTER TO BE
REARRANGED DURING CONSTRUCTION AND TO BE
REINSTATED AFTER CONSTRUCTION

銅鑼灣避風塘
CAUSEWAY BAY TYPHOON SHELTER

香港遊艇會
ROYAL HONG KONG
YACHT CLUB
力島
Kellett Island

警署
POLICE
CLUB

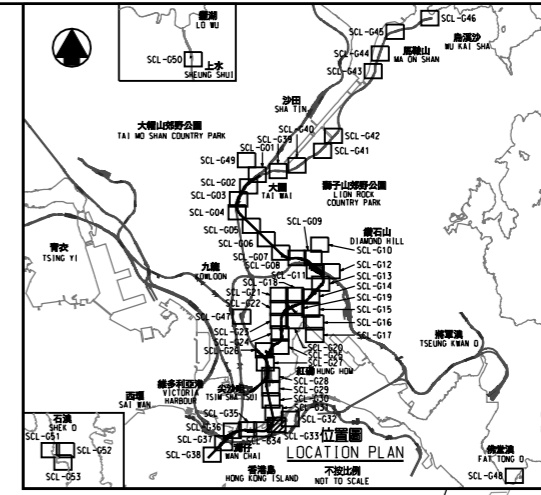
銅鑼灣花園
TUNG LO WAN GARDEN
遊樂場
PLAYGROUND

維多利亞公園
VICTORIA PARK

於另一已獲授權的項目下將進行的臨時填海
(為形成臨時土地)或其他工程將會保留以興
建擬建的鐵路設施/隧道
TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF
FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS TO BE
CARRIED OUT UNDER ANOTHER PROJECT ALREADY
AUTHORIZED TO BE RETAINED FOR CONSTRUCTION OF
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL

於另一已刊憲的項目下將進行的臨時填海(為
形成臨時土地)或其他工程將會保留以興建擬
建的鐵路設施/隧道
TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF
FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS TO BE
CARRIED OUT UNDER ANOTHER PROJECT ALREADY
GAZETTED TO BE RETAINED FOR CONSTRUCTION OF
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL

在工程進行中現有的浮動渡頭將會遷移往其他
地方，並於完工後在原址重置
EXISTING FLOATING JETTIES TO BE RELOCATED
DURING CONSTRUCTION AND REPROVISIONED
IN SITU AFTER CONSTRUCTION



- 圖例 LEGEND**
- 方案界線
BOUNDARY OF THE SCHEME
 - 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下)
PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
 - 擬建的車站/車站入口/通風大樓/通風井
其他鐵路設施永久建築物
PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
 - 現有的車站及其他鐵路設施
EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
 - 擬採用掘挖或挖填的鐵路設施或隧道(地下)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
 - 擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
 - 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方)
WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
 - 擬設置地盤設施的臨時施工區
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
 - 擬於政府前濱或海岸填海興建的臨時施工區
(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
 - 擬建的行人天橋/扶手電梯/升降機/樓梯
PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
 - 擬建的有蓋行人通道
PROPOSED COVERED WALKWAY
 - 擬於政府前濱或海岸採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道
(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
 - 擬於政府前濱或海岸採用沉管法興建的鐵路設施或隧道(包括保護層/護面層)
(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
 - 擬建的保護結構的鐵路設施/隧道(地下)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
 - 擬建於沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的隧道(地下)/車站/車站大樓/車站入口/通風大樓/通風井/其他鐵路設施永久建築物(下稱「設施」)、
擬建的布爾已刊憲於另一項鐵路項目方案內
PROPOSED RAILWAY TUNNEL (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"); THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
 - 受影響的政府前濱或海岸的大約範圍
APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED

一般說明 GENERAL NOTES
1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表
TABLE OF AMENDMENTS

修訂	日期	繪圖	類別	負責	說明
REV	DATE	BY	SUB	APP	DESCRIPTION

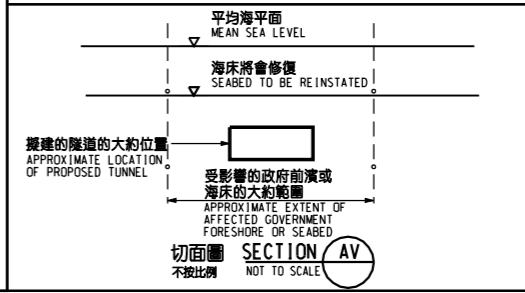
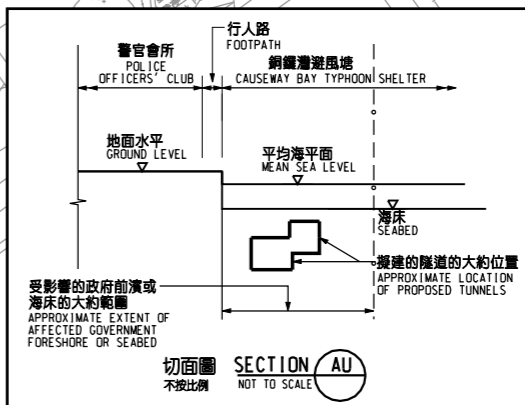
SIGNED
伍德榮 NG TAK WING
核准發出
APPROVED FOR ISSUE
10 NOV 2010
發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE
鐵路條例(第519章)
沙田至中環線
總體規劃圖則 53頁的第33頁
RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SHATIN TO CENTRAL LINK
GENERAL LAYOUT PLAN SHEET 33 OF 53

圖號 DRAWING NO. SCL-G33
比例 SCALE 1:1000 (A1)
或如顯示 AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署
HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

接駁線
MATCH LINE
延續部分參閱圖號 SCL-G32
FOR CONTINUATION
SEE DRAWING NO. SCL-G32



1:1000
City Map